



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1173
15 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИРАКА И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ОКТЯБРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению правительств наших соответствующих стран имеем честь настоящим препроводить текст совместного заявления, опубликованного Ираком и Российской Федерацией в четверг, 13 октября 1994 года, после встречи между Президентом Республики Ирак Его Превосходительством г-ном Саддамом Хусейном и Министром иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительством г-ном Андреем Козыревым.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель
Республики Ирак

Василий С. СИДОРОВ
Временный Поверенный в делах
Первый заместитель
Постоянного представителя
Российской Федерации

Приложение

Совместное заявление по результатам встречи в Багдаде

[Подлинный текст на арабском и русском языках]

13 октября с.г. Президент Ирака С. Хусейн принял Министра иностранных дел России А.В. Козырева, прибывшего в Ирак по поручению Президента России Б.Н. Ельцина.

В ходе беседы были проанализированы ситуация в районе Персидского залива, а также нынешнее состояние российско-иракских отношений.

Россия высказалась за принятие решительных мер с целью недопущения эскалации напряженности и возвращения ситуации в русло политических и дипломатических усилий, призванных в конечном счете привести к достижению безопасности и надежной стабильности в регионе, отмене санкций против Ирака, установлению добрососедских отношений между ним и Кувейтом.

Были обсуждены некоторые конкретные меры доверия между государствами региона, которые позволили бы снять взаимную подозрительность и установить атмосферу доверия между ними.

Ирак официально заявил, что 12 октября в 21 ч. 00 м. он завершил отвод своих войск на тыловые позиции. Россия высоко оценила этот шаг иракской стороны.

Ирак заверил в своей готовности положительно решить вопрос о признании суверенитета и границ Кувейта, определенных в соответствии с резолюцией СБ ООН № 833.

Россия, после официального признания Ираком суверенитета и границ Кувейта, поддержит официальный запуск долгосрочного мониторинга в соответствии с резолюцией СБ ООН № 715 и одновременное начало ограниченного по времени "контрольного" срока, который, по мнению России, не должен превышать шесть месяцев, для проверки эффективности мониторинга, после которого СБ ООН примет решение о выполнении пункта 22 резолюции № 687 - полностью и без дополнительных условий. Россия подтверждает, что по мере выполнения Ираком соответствующих резолюций СБ ООН она будет выступать в пользу отмены других санкций.

Ирак подтвердил готовность продолжать взаимодействие с МККК в целях выяснения судеб пропавших без вести кувейтских подданных. А. Козырев указал на особое внимание России к этому гуманитарному вопросу.
